

2018

Požární hadice - Tvarově stálé hadice pro stabilní zařízení

ČSN
EN 694

38 9501

Fire-fighting hoses - Semi-rigid hoses for fixed systems

Tuyaux de lutte contre l'incendie - Tuyaux semi-rigides pour systemes fixes

Feuerweherschläuche - Formstabile Schläuche für Wandhydranten

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 694:2014. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 694:2014. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 694 (38 9501) z října 2014.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 694:2014 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 694 (38 9501) z října 2014 převzala EN 694:2014 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 15889:2011 zavedena v ČSN EN 15889:2012 (38 9505) Požární hadice - Zkušební metody

EN ISO 176:2005 zavedena v ČSN EN ISO 176:2005 (64 0243) Plasty - Stanovení úbytku změkčovadel metodou aktivního uhlí

EN ISO 1307 zavedena v ČSN EN ISO 1307 (63 5224) Pryžové a plastové hadice - Rozměry hadic, minimální a maximální vnitřní průměry a mezní úchytky délek úřezků hadic

EN ISO 1402 zavedena v ČSN EN ISO 1402 (63 5414) Pryžové a plastové hadice s koncovkami -

Zkoušky hydrostatickým tlakem

EN ISO 4671 zavedena v ČSN EN ISO 4671 (63 5403) Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami - Metody měření rozměrů hadic a délek hadicových zakončení

EN ISO 7326:2008 nezavedena [1\)](#)

EN ISO 8033 zavedena v ČSN EN ISO 8033 (63 5214) Pryžové a plastové hadice - Stanovení soudržnosti vrstev

EN ISO 8330 zavedena v ČSN EN ISO 8330 (63 5402) Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami - Slovník

EN ISO 10619-2:2011 zavedena v ČSN EN ISO 10619-2:2012 (63 5216) Pryžové a plastové hadice a hadičky - Měření ohebnosti a tuhosti - Část 2: Ohybové zkoušky při snížených teplotách

Souvisící ČSN

ČSN 38 9427 (38 9427) Požární armatury - Spojky

ČSN 73 0873 (73 0873) Požární bezpečnost staveb - Zásobování požární vodou

ČSN EN 671-1 ed. 2 (38 9201) Stabilní hasicí zařízení - Hadicové systémy - Část 1: Hadicové navijáky s tvarově stálou hadicí

ČSN EN ISO 9001 (01 0321) Systémy managementu kvality - Požadavky

ČSN EN ISO 30013 (63 5221) Pryžové a plastové hadice - Metody vystavení laboratorním světelným zdrojům - Stanovení změn barvy, vzhledu a dalších fyzikálních vlastností

ČSN EN 14540 (38 9504) Požární hadice - Izolované zploštitelné hadice pro stabilní zařízení

ČSN EN 1947 (38 9502) Požární hadice - Tvarově stálé hadice a hadice s koncovkami pro čerpadla a automobily

Souvisící předpisy

Zákon č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška Ministerstva vnitra č. 246/2001 Sb., o stanovení podmínek požární bezpečnosti a výkonu státního požárního dozoru (vyhláška o požární prevenci), ve znění pozdějších předpisů

Nařízení vlády č. 173/1997 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, ve znění pozdějších předpisů

Vypracování normy

Zpracovatel: PAVUS, a.s. Centrum technické normalizace pro požární ochranu, IČO 60193174, Ing. Jaroslav Dufek

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Radek Špaček

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 694

Červenec 2014

ICS 13.220.10; 23.040.70
EN 694:2001+A1:2007

Nahrazuje

Požární hadice - Tvarově stálé hadice pro stabilní zařízení

Fire-fighting hoses - Semi-rigid hoses for fixed systems

Tuyaux de lutte contre l'incendie - Tuyaux
semi-rigides pour systemes fixes

Feuerlöschschläuche - Formstabile Schläuche
für Wandhydranten

Tato evropská norma byla schválena CEN 2014-06-14.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2014 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 694:2014 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Evropská předmluva.....	5
Úvod.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Klasifikace.....	8
4.1..... Obecně.....	8
4.2..... Klasifikace podle typu (podle konstrukce hadice).....	8
4.3..... Klasifikace podle třídy (podle materiálu vložky a vnější vrstvy).....	8
5..... Rozměry, tolerance a maximální hmotnost.....	8
5.1..... Vnitřní průměr a největší hmotnost.....	8
5.2..... Délka a tolerance délky.....	9
6..... Požadavky na provedení hotové hadice.....	9
6.1..... Hydrostatické požadavky.....	9

6.1.1... Deformace při nejvyšším pracovním tlaku.....	9
6.1.2... Deformace při zkušebním tlaku.....	9
6.1.3... Nejmenší poruchový tlak.....	9
....	9
6.1.4... Tlak při ohybu.....	9
.....	9
6.2..... Soudržnost.....	10
.....	10
6.3..... Urychlené stárnutí.....	10
.....	10
6.4..... Ohebnost při nízké teplotě.....	10
....	10
6.5..... Odolnost proti kontaktnímu teplu.....	10
6.6..... Odolnost proti ozónu.....	10
.....	10
6.7..... Odolnost proti zploštění při zatížení.....	10
6.8..... Odolnost proti UV-záření (xenonovou výbojkou).....	10
6.9..... Úbytek hmotnosti v teple.....	10
.....	10
7..... Četnost zkoušek.....	10
.....	10
8..... Značení.....	11
.....	11
Příloha A (normativní) Četnosti zkoušek (zkouška typu a výrobní zkouška).....	12

Příloha B (informativní) Četnosti zkoušek (zkouška dávků).....	13
---	----

Bibliografie.....	14
-------------------	----

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 694:2014) vypracovala technická komise CEN/TC 192 *Technické prostředky pro hasiče*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2015 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2015.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 694:2001+A1:2007.

Tato revidovaná norma se nyní odkazuje na EN 15889:2011 Požární hadice - Zkušební metody, která zahrnuje zkušební metody dříve uváděné v přílohách v EN 694.

Norma je založena na spolupráci s CEN/TC 191 „Stabilní hasicí zařízení“ a má být používána spolu s normou EN 671-1.

Požadavky na tvarově stálé hadice používané pro čerpadla a automobily jsou uvedeny v EN 1947; požadavky na izolované zploštitelné hadice pro stabilní zařízení jsou uvedeny v EN 14540.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Stabilní hadicový systém je ručně ovládané zařízení instalované v budovách pro účely možnosti uvedení pod kontrolu a hašení malých požárů uživateli budovy. Systém se skládá ze zařízení, které je připevněné na zeď nebo ve skříni a je trvale napojené na zásobování vodou. Zařízení tvoří spojky, přítokový ventil, tvarově stálá zavodněná nebo nezavodněná hadice připojená k navijáku s jeho upevněním a proudnice.

Stabilní hasicí zařízení je specifikováno v normě EN 671-1 Stabilní hasicí zařízení - Hadicové systémy - Část 1: Hadicové navijáky s tvarově stálou hadicí.

1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje požadavky a zkušební metody pro požární tvarově stálé hadice používané ve stabilních hadicových zařízeních. Hadice o vnitřním průměru 19 mm a 25 mm jsou určeny pro maximální pracovní tlak 1,2 MPa a hadice o vnitřním průměru 33 mm jsou určeny pro maximální pracovní tlak 0,7 MPa.

Hadice vyhovující této normě jsou určeny k použití tam, kde se mohou vyskytnout dlouhé intervaly mezi příležitostmi k použití, např. ve stabilních hadicových navijácích umístěných v budovách a jiných stavebních objektech.

Tato norma platí výlučně pro požární hadice určené k použití v podmínkách neagresivního a nekorozivního okolního prostředí, při teplotách od -20 °C do +60 °C.

POZNÁMKA 1 Hadice pro používání při teplotách nižších než -20 °C mohou být dodány, jestliže byly zkušeny při specifikované nižší teplotě v souladu s 6.4 a jsou označené podle kapitoly 8 f).

POZNÁMKA 2 Všechny tlaky (přetlaky) jsou uváděny v megapascalch. 1 MPa = 10 bar.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.

- [1\)](#) ČSN EN ISO 7326:2009, která přejímala EN ISO 7326:2008, byla zrušena z důvodu nahrazení evropské normy novějším vydáním a je dostupná v zákaznickém centru ČAS.